

# E42 - Everyone's Wonderful Pets

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

PHOTO EXHIBITION

**[00:15]** ---

RECEPTION DESK

**[00:15]** ---

The Animal Town...

**[00:17]** ---

...Animal calendar?

**[00:20]** ---

Yes! Every year, the calendar  
is sent to everyone in town.

**[00:24]** ---

It's the mayor's idea.

**[00:26]** ---

That's right.

**[00:27]** ---

It looks like this.

**[00:30]** ---

-Wow, it's lovely!

-Isn't it?

**[00:32]** ---

As you know,  
a lot of animals live in Animal Town.

**[00:39]** ---

Doggies!

**[00:41]** ---

Rabbits!

**[00:42]** ---

Kitties!

**[00:44]** ---

I'd like you, a pro cameraman,  
to take pictures of the animals!

**[00:51]** ---

How about it?

**[00:54]** ---

Sure, I'd love to.

**[00:57]** ---

I'm so moved!

**[01:00]** ---

And so grateful!

**[01:04]** ---

Isn't that great, Mayor?

**[01:08]** ---

Alright, I'm counting on you then!

**[01:13]** ---

Animal Town, huh? I wonder  
what sort of pictures I can take.

**[01:17]** ---

If you want, we can show you around.

**[01:21]** ---

You and your friends?

**[01:22]** ---

I want to watch you work again,  
and introduce you to everyone in town.

**[01:28]** ---

How about it?

**[01:29]** ---

That would be helpful.

**[01:31]** ---

Yeah! Leave it to us!

**[01:37]** ---

*The love never stops!*

**[01:37]** ---

*daisuki tomaranai!*

**[01:40]** ---

*Wonderful Precure! (Yeah!!)*

**[01:40]** ---

*Wonderful Precure! (Yeah!!)*

**[01:54]** ---

*Morning, first rays of sparkling sun*

**[01:54]** ---

*Morning asa ichiban no pika pika taiyo*

**[01:59]** ---

*Yay! I've been waiting!*

*Let's play together again today!*

**[01:59]** ---

*yatta! mattetayo! kyo mo isshoni asobo*

**[02:05]** ---

*In front of the mirror with you,  
getting ready for excitement*

**[02:05]** ---

*kagami no mae kimi to tokimeki junbi shite*

**[02:11]** ---

*Once we're both in excitement mode,*

**[02:11]** ---

*wakuwaku Mode kasanetara*

**[02:14]** ---

*We'll sprint fast with our smiles and go!*

**[02:14]** ---

*omoikiri kakedasu egao to narande Go!!*

**[02:23]** ---

*Healthy hearts*

*in a shining world, wonderful!*

**[02:23]** ---

*kirameku sekai de kokoro genki Wonderful!*

**[02:28]** ---

*Our bonds of friendship are evolving*

**[02:28]** ---

*nakayoshi kizuna ga shinkachu*

**[02:34]** ---

*Gathering exciting experiences with you  
is lovely and wonderful!*

**[02:34]** ---

*dokidoki atsumete*

*kimi to suteki Wonderful!*

**[02:40]** ---

*Dazzling colors spring up everywhere*

**[02:40]** ---

*irodori afurete sodatteku*

**[02:44]** ---

*Always together, now and forever*

**[02:44]** ---

*zutto soba de korekara mo*

**[02:50]** ---

*I'll tell you lots of happiness*

**[02:50]** ---

*shiwase takusan tsutaeru ne*

**[02:56]** ---

*The love never stops!*

**[02:56]** ---

*daisuki tomaranai!*

**[02:59]** ---

*Wonderful Precure!*

**[02:59]** ---

*Wonderful Precure!*

**[03:08]** ---

*Everyone's Wonderful Pets!*

**[03:15]** ---

Everyone, thanks for your help today.

**[03:17]** ---

Yeah!

**[03:19]** ---

It's great to have all of your support.

**[03:22]** ---

Komugi, have you been well?

**[03:24]** ---

Yeah! I'm feeling great!

**[03:26]** ---

I'm always great!

**[03:28]** ---

Yuki's great too!

**[03:29]** ---

Yeah, I've been good.

**[03:31]** ---

Yuki! You finally  
showed me your human form!

**[03:34]** ---

I've been looking forward to it  
since Mama told me.

**[03:38]** ---

My, our Yuki is beautiful  
both as a cat and as a girl!

**[03:41]** ---

Can I take your picture?

**[03:44]** ---

No.

**[03:45]** ---

Aw, c'mon, just one. Please.

**[03:48]** ---

No. Way.

**[03:49]** ---

-Let's take one together!

-What?

**[03:52]** ---

Oh, you'd rather take one with friends?

**[03:56]** ---

You're all good friends!

**[03:58]** ---

W-Well, I guess.

**[04:02]** ---

Now, where should we go shoot?

**[04:05]** ---

Um, what about the shop ferret  
at the shopping arcade?

**[04:10]** ---

At this time of day, Mr. Kameyama's

red-eared slider will be sunbathing!

**[04:15]** ---

That reminds me,  
Ikari's family has a mini pig!

**[04:19]** ---

That's right! It's so cute!

**[04:22]** ---

I know! How about...

**[04:25]** ---

*Pigeons!*

**[04:27]** ---

*There are tons in the park,  
and they're so cute!*

**[04:30]** ---

So many recommendations.

**[04:33]** ---

I want to go to lots of places.

**[04:35]** ---

What if we start at Kaihin Park?

**[04:38]** ---

There are lots of dogs,  
and it's near the sea and the lake.

**[04:42]** ---

Sounds good. Let's go!

**[04:44]** ---

Let's go!

**[04:48]** ---

We're at the park!

**[04:50]** ---

Who's here playing?

**[04:52]** ---

Is that why we're here?

**[04:57]** ---

I can't wait to see  
what photos he takes!

**[05:00]** ---

Yeah!

**[05:01]** ---

How do you usually  
take pictures of animals?

**[05:06]** ---

Oh! I want to know too!

**[05:09]** ---

Moving things are hard to photograph well.

**[05:14]** ---

That's true...

**[05:16]** ---

Animals in nature  
are always moving or hiding.

**[05:21]** ---

*I scope out a shooting location,*

**[05:23]** ---

*and then I just wait there.*

**[05:27]** ---

*Day after day.*

**[05:29]** ---

*Even in rain and strong wind.*

**[05:32]** ---

*I just wait quietly.*

**[05:35]** ---

*Then, I capture the moment.*

**[05:38]** ---

So cool.

**[05:39]** ---

What do you mean by "the moment"?

**[05:42]** ---

It's hard to explain with words.

**[05:45]** ---

A moment I want to treasure.

**[05:48]** ---

I guess that's it?

**[05:49]** ---

When I see that moment  
through my lens...

**[05:56]** ---

My finger just presses  
the shutter on its own.

**[06:01]** ---

Iroha!

**[06:03]** ---

Sorry for shooting without asking.

**[06:06]** ---

It's okay.

**[06:08]** ---

Take all the pictures you'd like.

**[06:11]** ---

Long time no see, Fuku! How is she?

**[06:14]** ---

She's fine. But she's getting weaker  
so we don't go out as much.

**[06:19]** ---

It's sunny today, so we came for a walk.

**[06:23]** ---

Aren't you glad to see everyone, Fuku?

**[06:26]** ---

I'm glad to see you, too.

**[06:34]** ---

OFF-LEASH AREA

**[06:37]** ---

I think I can get some good shots here.

**[06:39]** ---

Takayuki!

**[06:41]** ---

Everyone says you can photograph them!

**[06:44]** ---

This is Mayor Washio's project, right?

**[06:47]** ---

Go ahead and take pictures!

**[06:49]** ---

Thank you very much.

**[06:51]** ---

Okay, let's play!

**[06:55]** ---

Daifuku, do you want to walk?

**[06:57]** ---

-I'll be back.

-Okay!

**[07:00]** ---

Okay Papa, where do you...

**[07:03]** ---

...want to shoot?

**[07:05]** ---

If you're looking for  
your dad, he's there!

**[07:09]** ---

Here I go!

**[07:11]** ---

Catch!

**[07:14]** ---

-It's a race!

-Wait for me!

**[07:22]** ---

Daifuku, do you want a snack?

**[07:34]** ---

The conviction to capture every moment.

**[07:38]** ---

Amazing!

**[07:40]** ---

Here you go.

**[07:42]** ---

Thanks.

**[07:44]** ---

You shoot in some wild positions,  
is that one of your secrets?

**[07:47]** ---

Rather than position,  
it's the line of sight.

**[07:50]** ---

*If I'm at the same level as my subject,  
I can capture expressions well.*

**[07:56]** ---

See?

**[07:58]** ---

They're having fun!

**[08:00]** ---

This one is neat too.

**[08:03]** ---

It's like he's flying!

**[08:05]** ---

*If you shoot from far below, looking up...*

**[08:09]** ---

Wow, so cool!

**[08:12]** ---

Right?

**[08:13]** ---

Shooting from below  
makes it look impactful.

**[08:16]** ---

I see!

**[08:17]** ---

So if it's straight on,

**[08:22]** ---

you can capture the expression,

**[08:24]** ---

and from below is more impactful.

**[08:29]** ---

It's true!

**[08:31]** ---

Don't I look kind of angry?

**[08:33]** ---

You don't!

You look cute not matter what angle!

**[08:37]** ---

-Really?

-Yeah!

**[08:42]** ---

Aw, Papa, you're not here  
to take our photos.

**[08:46]** ---

Sorry. Your expressions were great,  
I couldn't help it.

**[08:50]** ---

That's not an excuse.

**[08:54]** ---

Hey!

**[09:02]** ---

Alright! Let's keep going!

**[09:07]** ---

So many!

**[09:09]** ---

Seeing them here every year  
is my life's joy.

**[09:13]** ---

So we meet again.

**[09:22]** ---

Ohkuma-chan's super popular!

**[09:26]** ---

This is where we saw  
the sea turtle lay her eggs.

**[09:30]** ---

You witnessed an incredible moment.

**[09:33]** ---

Yeah! But you won't catch a moment  
like that this season.

**[09:36]** ---

Oh, you might be wrong.

**[09:41]** ---

What was that?

**[09:43]** ---

That's...

**[09:47]** ---

A whale!

**[09:50]** ---

That's a whale migration route!

**[09:53]** ---

Wow, it's going "Pshhhh" again!

**[09:58]** ---

Wow!

**[10:00]** ---

-Beautiful!  
-Amazing!

**[10:06]** ---

I heard from Torieda and Mr. Babazono.

**[10:09]** ---

They said it's okay to take pictures.

**[10:12]** ---

You contacted them? Thank you!

**[10:14]** ---

There are still many more animals  
in Animal Town.

**[10:20]** ---

How cute!

**[10:21]** ---

I've never seen a cockatiel  
so close before.

**[10:29]** ---

Thinking about having Pea's photo  
taken by a pro makes me nervous.

**[10:34]** ---

The bird's name is Pea?

**[10:36]** ---

Hello!

**[10:38]** ---

She answered!

**[10:40]** ---

Those round cheeks are cute!

**[10:43]** ---

What a smart bird!

**[10:45]** ---

Y-Yeah!

**[10:46]** ---

She's cute and smart.

**[10:48]** ---

I'm super proud of her!

**[10:50]** ---

Hey, that tickles.

**[10:58]** ---

Next is the riding club.

**[11:00]** ---

Yeah.

**[11:01]** ---

-Huh? Why are you here?

-Oh?

**[11:03]** ---

*Crab?*

**[11:04]** ---

Kanie!

**[11:06]** ---

What are you up to?

**[11:07]** ---

We're taking animal photos  
for the Animal Calendar.

**[11:11]** ---

Oh, that!

**[11:13]** ---

I'll show you my favorite little guys!

**[11:18]** ---

Ta-da!

**[11:21]** ---

The freshwater crabs Zuwai and Taraba.

**[11:25]** ---

Freshwater crabs named...

**[11:26]** ---

-...Zuwai.

-Taraba?

**[11:29]** ---

They are recent additions.

Kanie is taking care of them.

**[11:33]** ---

I love crabs.

**[11:35]** ---

I'll take great care of them!

**[11:37]** ---

Great. Let's take some pictures!

**[11:46]** ---

Mr. Babazono is amazing!

**[11:48]** ---

So cool!

**[11:50]** ---

Thank you. That's perfect.

**[11:53]** ---

I'm glad to hear it.

**[11:55]** ---

Okay, back to the barn, Bruno.

**[11:58]** ---

Good boy.

**[12:02]** ---

Thanks for today.

I got some good pictures.

**[12:06]** ---

I realized something  
as we visited different places.

**[12:09]** ---

People and animals interact  
in many ways here in this town.

**[12:14]** ---

*You can feel the need, care  
and support between animals and people.*

**[12:19]** ---

*Every moment felt like a treasure,  
I was so drawn in I couldn't stop!*

**[12:25]** ---

Animal Town is a magnificent town!

**[12:29]** ---

In that case, here's what you say!

**[12:31]** ---

Animal Town is... wonderful! Right?

**[12:36]** ---

I see. "Animal Town is wonderful!" Got it.

**[12:40]** ---

Yeah!

**[12:44]** ---

Oops, I almost forgot.

**[12:45]** ---

I promised to go shopping with Mama.

**[12:49]** ---

Could you all choose the photos  
and tell me later?

**[12:52]** ---

Okay!

**[12:53]** ---

Thanks.

**[12:55]** ---

Wow, there are so many.

**[12:57]** ---

How do we choose?

**[12:59]** ---

Let's look at them one at a time.

**[13:02]** ---

Oh! This!

**[13:03]** ---

When we were racing.

**[13:05]** ---

-Let's look in order.

-Wait!

**[13:08]** ---

Daifuku's so cute here!

**[13:10]** ---

-I said...

-Wow!

**[13:12]** ---

This is good too!

**[13:13]** ---

Enough! Calm down.

**[13:16]** ---

Whoops.

**[13:21]** ---

What are they up to?

**[13:23]** ---

Hey! I came to play!

**[13:25]** ---

-This photo is cute!

-Can you hear me?

**[13:31]** ---

Look at this one.

**[13:33]** ---

Otsuru and Fuku are smiling!

**[13:36]** ---

They are.

**[13:37]** ---

They're smiling here too.

**[13:39]** ---

Here too.

**[13:41]** ---

This picture too!

**[13:43]** ---

So many Nikoniko pictures!

**[13:45]** ---

Yeah!

**[13:46]** ---

They're all lovely.

**[13:49]** ---

Photos of people and animals together  
are full of smiles.

**[13:54]** ---

Oh, I know!

**[13:55]** ---

What's all this about smiling?

You're ignoring me!

**[13:59]** ---

I'm mad!

**[14:01]** ---

Oh, Torame!

**[14:03]** ---

Harumph!

**[14:05]** ---

Oh, black beasts shrouded in darkness,

**[14:10]** ---

howl!

**[14:14]** ---

Gaogaon!

**[14:30]** ---

Gaogaon!

**[14:33]** ---

It's a striped one!

**[14:35]** ---

That pattern means it's a zebra!

**[14:37]** ---

Gaogaon!

**[14:40]** ---

Great, Gaogaon! Make them run!

**[14:43]** ---

-We have to stop it!

-Yeah.

**[14:47]** ---

Shiny Cats Pact!

**[14:53]** ---

Wonderful Pact!

**[14:55]** ---

Precure! My Evolution!

**[15:03]** ---

Sparkles on my cheeks!

**[15:14]** ---

Cute lips!

**[15:23]** ---

I love everyone in this lovely world!

**[15:26]** ---

Cure Wonderful!

**[15:29]** ---

Let's play together!

**[15:33]** ---

Everyone's smiles light up this world!

**[15:35]** ---

Cure Friendly!

**[15:38]** ---

Let me hear your voice.

**[15:41]** ---

Noble, cute, and sparkling world!

**[15:44]** ---

Cure Nyammy!

**[15:46]** ---

Fine, I'll pay attention to you.

**[15:49]** ---

Tie, spin, and weave the world!

**[15:53]** ---

Cure Lillian!

**[15:55]** ---

Don't be scared.

**[15:59]** ---

All together!

**[16:01]** ---

Ready!

**[16:03]** ---

Wonderful Precure!

**[16:07]** ---

Gaon! Gaogaon!

**[16:12]** ---

Gaogaon!

**[16:14]** ---

-Good job, Gaogaon!

-Stop!

**[16:19]** ---

Stop right there!

**[16:25]** ---

Almost there...

**[16:26]** ---

Gaogaon!

**[16:29]** ---

Wonderful!

**[16:32]** ---

Nyammy, in front!

**[16:38]** ---

This won't be easy.

**[16:42]** ---

You won't catch it that fast!

**[16:45]** ---

Go! Gaogaon!

**[16:47]** ---

Gaogaon!

**[16:49]** ---

Punipuni Barrier!

**[16:56]** ---

It dodged them?

**[16:57]** ---

Are zebras that nimble while running?

**[17:04]** ---

It'll get away again!

**[17:06]** ---

Let's get help!

**[17:11]** ---

Friendly Wand!

**[17:14]** ---

Hooray hooray! Friendly!

**[17:20]** ---

Help, Kirarin Animal!

**[17:35]** ---

Lion!

**[17:40]** ---

Gaogaon!

**[17:41]** ---

Gao?

**[17:43]** ---

Gao, oh!

**[17:44]** ---

Let's do this!

**[17:51]** ---

If you dodge them,  
how about this?

**[18:03]** ---

Gaogaon!

**[18:07]** ---

Wonderful! Nyammy!

**[18:09]** ---

Punipuni Barrier!

**[18:13]** ---

Nyammy Shield!

**[18:17]** ---

Ready!

**[18:21]** ---

Gao!

**[18:25]** ---

Lillian Net!

**[18:30]** ---

Gao?

**[18:32]** ---

Lillian!

**[18:35]** ---

It's okay now!

**[18:38]** ---

Let's smile together!

**[18:42]** ---

The power of Niko to you!

**[18:51]** ---

Open! Niko Evolution!

**[19:26]** ---

Diamond Ribbon Style!

**[19:31]** ---

More friends!

**[19:33]** ---

Precure! Eternal Bond Shower!

**[19:59]** ---

C'mon!

**[20:15]** ---

Go on home!

**[20:25]** ---

That was pretty fun! See ya!

**[20:30]** ---

We still haven't chosen a single one.

**[20:34]** ---

Can we get it done today?

**[20:37]** ---

Hey, I have an idea!

**[20:43]** ---

I am... I am...

**[20:46]** ---

Super-duper impressed!

**[20:50]** ---

I'm glad to hear that.

**[20:52]** ---

Thanks to you,  
we made the best Animal Calendar yet.

**[20:58]** ---

Thank you so much!

**[21:02]** ---

We made something great thanks to  
the help of Mayu and her friends.

**[21:09]** ---

We worked hard!

**[21:12]** ---

Truly. These are all lovely pictures!

**[21:15]** ---

We weren't sure which pictures to choose.

**[21:17]** ---

But we decided on a theme!

**[21:20]** ---

A theme?

**[21:21]** ---

Yeah! Our theme was, "Everyone Smiling!"

**[21:25]** ---

From all the treasure moments Papa took,

**[21:28]** ---

we chose the ones where people  
and animals are smiling together.

**[21:32]** ---

That's what we love most.

**[21:36]** ---

Wonderful!

**[21:38]** ---

Our wonderful Animal Town.

**[21:42]** ---

I get it!

**[21:43]** ---

Yeah!

**[21:44]** ---

I'm glad I took this offer.

**[21:48]** ---

*I was able to see that Mayu's  
smiling every day, even when I'm away.*

**[21:53]** ---

That makes me really happy.

**[21:55]** ---

Papa.

**[22:05]** ---

ANIMAL CALENDAR

**[22:18]** ---

*Only one!  
Hey, friendship!*

**[22:18]** ---

*Only one!  
hora tomodachitte*

**[22:19]** ---

*Smiley one!*

**[22:19]** ---

*Smiley One!*

**[22:20]** ---

*For life is a miracle  
What a Nyanderful thing*

**[22:20]** ---

*For Life kiseki nanda nyante subarashii*

**[22:24]** ---

*Go! Wonderland*

**[22:24]** ---

*Go! Wonderland*

**[22:39]** ---

*Self-improvement  
Is a young girl's accomplishment*

**[22:39]** ---

*jibun migaki wa otome no tashinami*

**[22:43]** ---

*Through so pretty towards beautiful*

**[22:43]** ---

*So Pretty keiyu Beautiful yuki*

**[22:47]** ---

*By the light of your idol  
Fly out of your cocoon*

**[22:47]** ---

*oshi no hikari de mayu kara habataku*

**[22:50]** ---

*The town is your runway,  
Put on a Nyanderful show*

**[22:50]** ---

*machijuu ga Runway  
nyantte koto de Show*

**[22:54]** ---

*The feelings we have for each other*

**[22:54]** ---

*otagai omou sono kimochi ga*

**[22:58]** ---

*Will surely be our "essence"*

**[22:58]** ---

*kitto watashitachi "rashisa" ni naru*

**[23:01]** ---

*We'll share more excitement than anyone*

**[23:01]** ---

*dare yori wakuwaku kanjiatte*

**[23:03]** ---

*Giddy and shining  
At any time*

**[23:03]** ---

*dotabata kirakira  
donna toki mo*

**[23:06]** ---

*We'll be by your side*

**[23:06]** ---

*soba ni iru yo*

**[23:08]** ---

*Wonderful Animal*

**[23:08]** ---

*Wonderful animal*

**[23:10]** ---

*Nyanderful hanamaru*

**[23:10]** ---

*Nyanderful gold star*

**[23:12]** ---

*Dance!  
mainichi shiawase Evolution*

**[23:12]** ---

*Dance!  
Everyday is a happiness evolution*

**[23:16]** ---

*motto motto Colorful maiagare Joyful*

**[23:16]** ---

*More and more colorful  
Be merry and joyful*

**[23:19]** ---

*saa minna minna te wo tsunagouyo*

**[23:19]** ---

*Everyone together, let's hold hands*

**[23:23]** ---

*Wonderful Animal*

**[23:23]** ---

*Wonderful animal*

**[23:25]** ---

*Nyanderful hanamaru*

**[23:25]** ---

*Nyanderful gold star*

**[23:27]** ---

*Dance!*

*sugata katachi kankei nai*

**[23:27]** ---

*Dance!*

*No matter your shape or appearance*

**[23:30]** ---

*"negai" wa kotoba mo koechatte*

**[23:30]** ---

*"Wishes" surpass words*

**[23:32]** ---

*kokoro wo hitotsu ni dekirunda*

**[23:32]** ---

*We can unite our hearts*

**[23:34]** ---

*Only One!*

*hora tomodachitte*

**[23:34]** ---

*Only one!*

*Hey, friendship!*

**[23:36]** ---

*Smiley One!*

**[23:36]** ---

*Smiley one!*

**[23:37]** ---

*For Life kiseki nanda nyante subarashii*

**[23:37]** ---

*For life is a miracle*

*What a Nyanderful thing*

**[23:41]** ---

*kimi to Precure*

**[23:41]** ---

*Precure with you*

**[23:47]** ---

*Yuki, your scarf is cute!*

**[23:48]** ---

*I want one too!*

**[23:50]** ---

*Mayu made it for me. Knit your own.*

**[23:54]** ---

*I'll teach you how to knit one.*

**[23:57]** ---

*Oh? Zakuro, are you  
interested in knitting, too?*

**[24:00]** ---

*Wonderful Precure  
"Feelings Spun Together"*

---

Revision #1

Created 2025-01-20 20:42:23 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:18:28 UTC by whimsee